

Jelmagyarázat, alaphajtások / Symbols and Basic Folds

Ebben a fejezetben megismerkedhetünk azokkal a műveletekkel, melyeknek ismerete szükséges az összes e könyvben szereplő modell elkészítéséhez. Ezért, mielőtt belevágnánk a hajtogatásba, érdemes áttanulmányozni a következő hét oldalt, hogy tisztában legyünk a könyvben használt jelekkel és kifejezésekkel. Ha valamelyik modellenél elakadnánk, érdemes először ide visszanézni.

Az origami leírások (rajzok) szerves része a lépésről lépésre lerajzolt modell, melyen jelek mutatják az elvégzendő hajtásokat. Ezeket a rajzokat egészítik ki a kísérő magyarázó szöveg. Egy lépés egy képből és egy szöveges magyarázattal áll. A lépések a számozás alapján követik egymást.

Minden egyes kép megmutatja az előző hajtás eredményét és a soron következő hajtást. Ezért egy hajtás elvégzése előtt érdemes egy pillantást vetni a következő képre, hogy tudjuk, milyennek kell majd lennie az eredménynek.

A képek -annak érdekében, hogy minél több információval szolgáljanak- úgy ábrázolják a papírt, mintha a rétegek egy kicsit szét lennének nyitva. Ettől függetlenül -hacsaknem az utasítás máshogy nem szól- úgy kell hajtani, hogy az élek pontosan passzoljanak.

In this chapter those techniques are introduced which you will have to know to complete any and every model in this book. For that reason, before immediately starting to fold, it is worth to have a look at the next seven pages, to be familiar with the symbols and terms used throughout the book. If you find something unknown in a specific model's diagrams, come back here and you will find the explanation.

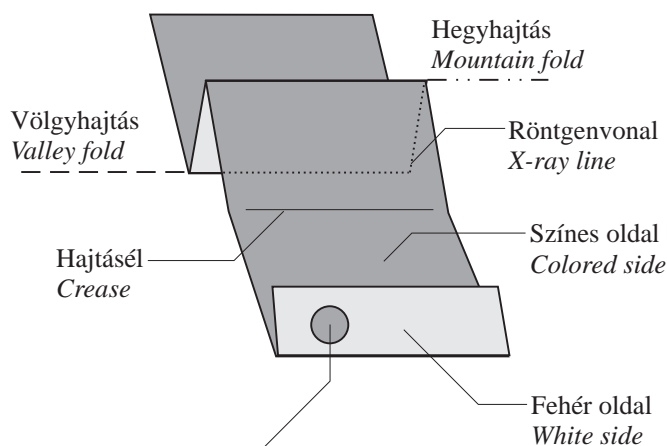
Origami diagrams are built up from steps. In these steps the folded model is pictured in the different stages of folding process. Each step has two layers of information: shows the result of the previous one, and with the help of symbols and some text, shows what action shall be taken to reach the next step. Thus, it is good to have a glimpse on the next step before you actually fold something, just to make sure what should your model look like afterwards. The steps follow each other according to the numbering of the verbal instructions.

For the sake of clarity, the pictures in the diagrams show the model as if the layers of the paper were opened apart a little. However, unless otherwise instructed, this does not mean you should not line up the edges and fold exactly.

Vonalfajták / Line types

- — — — — **Völgyhajtás:** Hajtsd a papírt magad felé!
- · - · - · - **Hegyhajtás:** Hajtsd a papírt hátrafelé!
- **Hajtásél:** Vékony folyamatos vonal jelöl régebbi, már visszahajtott hajtást.
- **Röntgenvonal:** Nem látható (hátsó) éleket jelöl, ha szükség van rá. Használható segédvonalként is (képzeletbeli él jelölésére).

- — — — — **Valley fold:** Fold the paper towards yourself.
- · - · - · - **Mountain fold:** Fold the paper behind.
- **Crease:** Thin line indicates location of an earlier fold, since unfolded.
- **X-ray:** Indicates hidden edges or creases, if needed for clarity. This line is also used as a guideline for imaginary creases or edges.



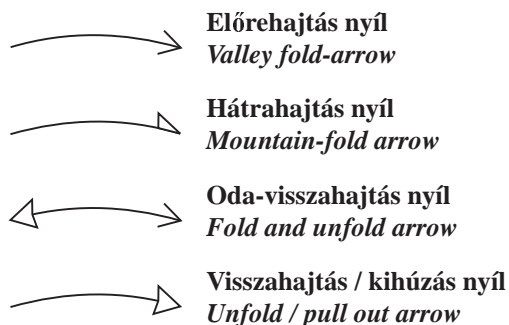
Kivágott nézet:

a modell belsejébe enged bepillantást a jobb érthetőség kedvéért (mintha a legfelső réteg ki lenne vágva).

Cut-out view:

allows you to see inside the model (like if you had cut a portion of the top layer away) for better understanding.

Nyílfajták / Arrow types



Előrehajtás nyíl
Valley fold-arrow

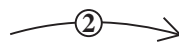
Hátrahajtás nyíl
Mountain-fold arrow

Oda-visszahajtás nyíl
Fold and unfold arrow

Visszahajtás / kihúzás nyíl
Unfold / pull out arrow

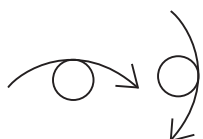


Fogd meg a papírt a fehér pontnál és mozgasd el a nyíl irányába.
Grab the paper at the white spot and move it to the direction of the arrow.



Áthajtunk - a körben található számú (itt 2) - réteget
Fold a -number in the circle (here 2) - layers over

Jelek / Symbols



Fordítsd meg a modellt a nyíl irányába!
Turn the model over to the direction that the arrow shows.



Forgasd el a modellt a megadott mértékben a nyilak forgásirányába!
Rotate the model a given degree clockwise or counterclockwise.



Itt nyomd a papírt!
Push the paper here.



Ide bújtasd az ujjad!
Place your finger here.

4 - 5.

Ismételj meg egy lépéssort!
Repeat a range of steps.

4 - 5. ↑ ↓

Ismételj függőleges tükrözéssel!
A "fel"-ből "le" lesz (és fordítva).
Repeat in vertical mirror image.
"Up" will be "down" (and vice versa).

4 - 5. ↔

Ismételj vízszintes tükrözéssel!
A "jobbra" "balra" lesz (és fordítva).
Repeat in horizontal mirror image.
"Right" will be "left" (and vice versa).

4 - 5. ↕

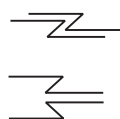
Ismételj függőleges és vízszintes tükrözéssel egyszerre!
Repeat in both horizontal and vertical mirror image).

4 - 5. ↗ ↘

Ismételj átlós tükrözéssel!
Repeat in diagonal mirror image.



Innen nézd a modellt (a jobb rálátás miatt)!
View the model from this vantage point.

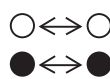


Cikcakkvonalak mutatják, hogyan helyezkednek el a rétegek egy-egy redőzés vagy törés után.

Zigzags give you information on how the layers are arranged after a pleat or a crimp.



Derékszög fog figyelmeztetni amikor éleknek derékszöget kell bezárniuk.
A right angle will prompt you when creases and (or) edges have to be at right angles to each other.

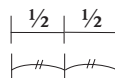


Az egymásnak megfelelő pontokat azonos színű (fehér-fehér vagy fekete-feke) pöttyök jelölik.

Corresponding points will be indicated by spots of the same color (white-white or black-black).



A kis ÁTLÁTSZÓ kör jelentése: **figyeld ezt a részt!**
The small TRANSPARENT circle means: **note this area.**



Egyenlő távok!
Equal distances.

A,B,C...

Fekete betűk különböztetnek meg látható füleket, pontokat, illetve éleket, ha szükséges.

Black letters distinguish visible flaps, points, creases or edges when necessary.

A,B,C...

Fehér betűk jelölik a nem látható (rejtett) füleket, pontokat, éleket, illetve zsebeket, ha szükséges.

White letters distinguish invisible (hidden) flaps, points, creases, edges or pockets when necessary.